



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 1 de 8

#### SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

##### 1.1. Identificador do produto

ADDINOL Antifreeze Extra

##### 1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

###### Utilização da substância ou mistura

Agente de refrigeração.

##### 1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Número de telefone de emergência:

+49 (0) 3461 845-201 - Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

#### SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

##### 2.1. Classificação da substância ou mistura

Indicações do perigo: Xn - Nocivo  
Frases R:  
Nocivo por ingestão.

###### Classificação-GHS

Categorias de perigo:  
Toxicidade aguda: Acute Tox. 4  
Toxicidade reprodutiva: Repr. 2  
Toxicidade para órgãos-alvo específicos repetida: STOT RE 2  
Frases de perigo:  
Nocivo por ingestão.  
Suspeito de afectar o nascituro.  
Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

##### 2.2. Elementos do rótulo

###### Componentes determinadores de perigo para o rótulo

Contém: Ethylene glycol.

Palavra-sinal: Atenção  
Pictogramas: GHS07-GHS08



###### Advertências de perigo

H302	Nocivo por ingestão.
H361d	Suspeito de afectar o nascituro.
H373	Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 2 de 8

#### Recomendações de prudência

P201	Pedir instruções específicas antes da utilização.
P260	Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.
P281	Usar o equipamento de protecção individual exigido.
P308+P313	EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: consulte um médico.
P314	Em caso de indisposição, consulte um médico.
P501	

#### Conselhos adicionais

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Outros perigos

- Nocivo por ingestão.
- Não deixar que o produto derramado seja absorvido no solo.
- Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

### SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

#### 3.2. Misturas

##### Componentes perigosos

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação	
N.º de índice	Classificação-GHS	
N.º REACH		
203-473-3	Ethylene glycol	60 - 98 %
107-21-1	Xn - Nocivo R22	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373	
01-2119456816-28		
243-283-8	Sodium 2-ethylhexanoate	< 5 %
19766-89-3	Repr. Cat. 3, Xn - Nocivo R63	
	Repr. 2; H361d	

Texto integral das frases R e H: ver secção 16.

#### Conselhos adicionais

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECÇÃO 4: Primeiros socorros

#### 4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

##### Recomendação geral

Auto-protecção do socorrista.. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

##### Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dificuldades respiratórias, administrar oxigénio. Em caso de perigo de desmaio, manter a pessoa em posição estável, de lado, durante o transporte.

##### No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

##### No caso dum contacto com os olhos

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1920

## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 3 de 8

#### Se for engolido

Não provocar vômito. Lavar a boca com muita água. Consultar imediatamente o médico.

#### **4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

A ingestão provoca náusea, enfraquecimento e tem efeitos sobre o sistema nervoso central. Podem surgir os seguintes sintomas: Vertigem. Dores de cabeça. atordoamento. desorientação.

#### **4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

Tratamento sintomático.

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

#### **5.1. Meios de extinção**

##### **Todos os meios adequados de extinção**

Pó extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). espuma resistente ao álcool.

##### **Meios inadequados de extinção**

Jacto de água forte.

#### **5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). cetona. de aldeídos.

#### **5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

#### **Conselhos adicionais**

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

#### **6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pós e aerossol, utilizando um aparelho de respiração.

#### **6.2. Precauções a nível ambiental**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

#### **6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza**

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Juntar em recipientes fechados e levar a eliminar. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

#### **6.4. Remissão para outras secções**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

#### **7.1. Precauções para um manuseamento seguro**

##### **Recomendação para um manuseamento seguro**

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário. Manter fora do alcance das crianças.

##### **Orientação para prevenção de Fogo e Explosão**

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Usar apenas instrumentos equipados com antiestático (sem fálscas).



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 4 de 8

#### 7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

##### Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

##### Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agentes oxidantes, forte.

##### Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Proteger de: Radiação UV/luz solar. gelo.

Temperatura de armazenamento recomendada: 10 - 30°C

#### 7.3. Utilizações finais específicas

Agente de refrigeração. Informação detalhada: ver Folheto Técnico.

### SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

#### 8.1. Parâmetros de controlo

##### Lista de valores limite de exposição

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/cm <sup>3</sup>	Categoria	Origem
107-21-1	Etilenoglicol	20	52		8 h	
		40	104		15 min	

##### Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Fonte:

#### 8.2. Controlo da exposição



##### Controlos técnicos adequados

Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas.

##### Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

##### Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

##### Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 5 de 8

#### Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

#### Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Estado físico: líquido/a  
 Cor: vermelho - violeta  
 Odor: caraterístico

#### Método

Valor-pH: 8,6

#### Mudanças do estado de agregação

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição: 175 °C

Ponto de inflamação: 115 °C DIN 51755

Densidade (a 20 °C): 1,113 g/cm³ DIN 51757

Hidrossolubilidade: levemente solúvel.

Viscosidade/cinemático: não aplicável  
 (a 40 °C)

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

### 10.1. Reactividade

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidade química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.4. Condições a evitar

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

### 10.5. Materiais incompatíveis

Reacção com : Agentes oxidantes, forte.

### 10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incendio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO2). cetona. de aldeídos.

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

### 11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

#### Toxicidade aguda

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 6 de 8

N.º CAS	Nome químico				
	Vias de exposição	Método	Dose	Espécies	Fonte
107-21-1	Ethylene glycol				
	oral	ATE	500 mg/kg		

#### Irritação ou corrosão

Efeito irritante na pele: Não irritante.

Efeito irritante dos olhos: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

#### Efeitos sensibilizantes

Avaliação: não sensível.

#### Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

#### Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não existem dados disponíveis.

#### Efeitos específicos em ensaios em animais

Não existem dados disponíveis.

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

### 12.1. Toxicidade

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

### 12.2. Persistência e degradabilidade

O produto é parcialmente biodegradável.

### 12.3. Potencial de bioacumulação

Não existem dados disponíveis.

### 12.4. Mobilidade no solo

Não existem dados disponíveis.

### 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

### 12.6. Outros efeitos adversos

Não existem dados disponíveis.

#### Conselhos adicionais

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

## SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

### 13.1. Métodos de tratamento de resíduos

#### Eliminação

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

#### Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 7 de 8

160114 RESÍDUOS NÃO ESPECIFICADOS EM OUTROS CAPÍTULOS DESTA LISTA; veículos em fim de vida de diferentes meios de transporte (incluindo máquinas todo o terreno) e resíduos do desmantelamento de veículos em fim de vida e da manutenção de veículos (excepto 13, 14, 16 06 e 16 08); fluidos anticongelantes contendo substâncias perigosas  
Classificado como resíduo perigoso.

#### Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

### SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

#### Transporte terrestre (ADR/RID)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte fluvial (ADN)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

#### 14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

#### 14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

#### Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

### SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

#### 15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

##### Informação regulatória nacional

Contaminante da água-classe (D): 1 - Fraco perigo para a água.

#### 15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

### SECÇÃO 16: Outras informações

#### Texto integral das frases R mencionadas nas secções 2 e 3

22 Nocivo por ingestão.  
63 Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

#### Texto integral das advertências de perigo mencionadas nas secções 2 e 3

H302 Nocivo por ingestão.  
H361d Suspeito de afectar o nascituro.  
H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

#### Outras informações

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008 [GHS].



## Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

### ADDINOL Antifreeze Extra

Data de Impressão: 10.11.2014

Código do produto: 796008

Página 8 de 8

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

*(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)*